

На основу члана 105.а Закона о високом образовању («Службени гласник РС» број 76/2005, 100/2007 – аутентично тумачење, 97/2008, 44/2010, 93/2012, 89/2013, 99/2014, 45/2015 и 68/2015), Сенат Универзитета у Нишу, на седници одржаној 09.12.2015. године, доноси

ПРАВИЛНИК о признавању страних високошколских исправа ради наставка образовања на Универзитету у Нишу

Опште одредбе

Члан 1.

Овим Правилником уређује се поступак признавања стране високошколске исправе (у даљем тексту: исправе) ради наставка образовања или укључивања у одговарајуће нивое високог образовања на Универзитету у Нишу (у даљем тексту: Универзитет).

Члан 2.

Признавање – представља потврђивање вредности стране високошколске исправе, ради омогућавања наставка образовања или укључивања у одговарајуће нивое високог образовања на факултетима Универзитета.

Страним високошколским исправама сматрају се исправе које издају надлежне установе о завршеним врстама студијских програма или дела студијског програма на нивоу вишем од средњег, који су признати као део високог образовања земље из које потичу.

Члан 3.

На Универзитету се спроводи поступак признавања страних високошколских исправа ради наставка образовања на акредитованим студијским програмима на факултетима Универзитета у Нишу.

Члан 4.

Поступак признавања стране високошколске исправе (у даљем тексту: исправе) спроводи се ради утврђивања права имаоца исправе у погледу наставка образовања или укључивања у одговарајуће нивое високог образовања на факултетима Универзитета у Нишу.

Право на наставак образовања подразумева право носиоца исправе да започето образовање у страниј земљи настави укључивањем у одређени степен високог образовања или да се упише на одговарајући степен високошколског образовања на Универзитету, односно на одговарајућем факултету у његовом саставу.

Поступак за признавање стране високошколске исправе

Захтев странке

Члан 5.

Поступак за признавање стране високошколске исправе покреће се писаним захтевом за признавање.

У писаном захтеву Универзитету, странка наводи:

1. назив јавне исправе;

2. назив и седиште високошколске установе која је издала јавну исправу;
3. разлог признавања
 - остваривање права на наставак започетог високог образовања, односно
 - остваривање права на укључивање у виши ниво образовања.
4. врсту и степен студија, као и стручни, академски, односно научни назив који тражи да јој се призна;
5. степен студија и назив студијског програма на коме жели да настави започете студије, или степен студија на који жели да се упише након окончаног претходног степена студија;
6. документацију коју прилаже;
7. доказ о извршној уплати накнаде за спровођење поступка признавања стране високошколске исправе;
8. контакт адресу и телефон.

Документација која се прилаже

Члан 6.

Уз захтев за признавање, странка прилаже:

1. оверену фотокопију оригиналне јавне исправе, односно дипломе и додатка дипломи или другог документа који, у складу са прописима земље у којој је исправа стечена, у свему замењује оригиналну исправу (три примерка);
2. преводе докумената из тачке 1. на српски језик (три примерка),
3. оверену фотокопију јавне исправе о претходном нивоу образовања,
4. оверену фотокопију Уверења о положеним испитима, ако подносилац нема додаток дипломи (три примерка),
5. превод документа из тачке 4. (три примерка).
6. доказ о уплати одговарајуће накнаде Универзитету у Нишу.

У току поступка могу се тражити и друга документа релевантна за признавање исправе. (нпр. наставни план и програм, оригинални примерак неког од тражених докумената на увид, завршни рад, и сл).

Одговорност за прибављање докумената, односно адекватних информација сноси подносилац захтева који треба да обезбеди те информације.

Документа за која се тражи превод на српски језик морају бити оверена од стране овлашћеног преводиоца.

Члан 7.

На захтев кандидата, уколико је поднета документација потпуна, Универзитет издаје потврду о покренутом поступку признавања стране високошколске исправе ради наставка образовања.

Поступак за признавање исправе ради наставка образовања

Члан 8.

Квалификација која омогућава приступ високом образовању је диплома или друга јавна исправа издата од стране надлежних органа која сведочи о успешном завршетку студијског програма или дела студијског програма, који је био оцењен и документован.

Члан 9.

Захтев за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања странка подноси Универзитету.

По пријему захтева, стручна служба Универзитета проверава да ли је захтев уредан и поднета документација комплетна. У случају да поднета документација није комплетна стручна служба Универзитета има право да подносиоцу захтева писаним путем укаже на потребу комплетирања документације у складу са чланом 6. овог Правилника.

Члан 10.

Након пријема уредног захтева за признавање исправе, Универзитет, по правилу, упућује допис ENIC центру Министарства просвете, науке и технолошког развоја ради прибављања обавештења о:

- статусу високошколске установе која је издала исправу (да ли је високошколска установа која је издала исправу акредитована/призната као део система високог образовања у држави у којој је седиште високошколске установе);
- студијском програму по којем је стечена исправа (да ли је акредитован у држави у којој је седиште високошколске установе);
- систему образовања у држави у којој је седиште високошколске установе, уколико је потребно;
- другим околностима од значаја за признавање.

Допис и обавештења из става 1. овог члана достављају се, по правилу, у електронској форми.

Члан 11.

Ако страна високошколска установа која је издала исправу није акредитована/призната као део система високог образовања у држави у којој је седиште високошколске установе, Ректор доноси решење којим се одбацује захтев кандидата за признавање стране високошколске исправе.

Ако студијски програм по којем је стечена исправа није акредитован/признат у држави у којој је седиште високошколске установе, Ректор доноси решење којим се одбацује захтев кандидата за признавање стране високошколске исправе.

Подносилац захтева, чији је захтев одбачен у складу са ставом 1. или ставом 2. овог члана, има право приговора Сенату Универзитета у року од 15 дана од дана пријема решења од одбацивању захтева.

Члан 12.

Ако је страна високошколска установа акредитована, односно ако је студијски програм акредитован, Универзитет захтев са комплетном документацијом доставља декану факултета у саставу Универзитета у Нишу на коме подносилац захтева намерава да настави образовање.

Декан факултета коме је поднет захтев образује стручну комисију од 3 члана ради припреме извештаја.

Извештај Комисије из става 1. овог члана садржи оцену о:

- да ли је страна високошколска исправа издата на основу савладаног студијског програма или дела студијског програма који одговара студијском програму који се изучава на факултету.
- у који семестар, односно на који степен студија подносилац захтева може да се укључи,

- да ли и које диференцијалне испите или провере склоности и способности треба да положи подносилац захтева да би наставио образовање на том факултету.

Извештај комисије разматра и усваја наставно- научно веће факултета.

Извештај комисије са предлогом наставно-научног већа факултета доставља се Сенату Универзитета ради доношења одлуке о поднетом захтеву.

Члан 13.

Извештај из претходног члана овог Правилника је правно ваљан и исправан ако га потпишу сви чланови комисије или већина чланова Комисије.

Члан комисије који се не слаже са већинским предлогом чланова комисије има право и обавезу да достави своје издвојено мишљење са образложењем.

Ако Комисија у року до 30 дана од дана пријема документације, без оправданог разлога, не достави извештај, или достави извештај у коме не износи јасан став о томе да ли треба признати или не одређену високошколску исправу, декан може донети решење о именовану нове Комисије.

Вредновање страних студијских програма

Члан 14.

У поступку признавања страних високошколских исправа ради наставка образовања спроводи се вредновање страног студијског програма на основу врсте и нивоа постигнутих знања и вештина.

Сенат Универзитета вреднује стране студијске програме из става 1. овог члана узимајући у обзир податке о страниј високошколској установи на којој се студијски програм изводи, а које прибавља Министарство просвете.

Ради утврђивања предлога за признавање страног студијског програма Сенат поред података о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм узима у обзир и врсту и ниво постигнутих знања и вештина.

Једном извршено позитивно вредновање одређеног страног студијског програма важи за све наредне случајеве када се ради о истом студијском програму.

Одлучивање о захтеву

Члан 15.

Сенат Универзитета доноси решење о поднетом захтеву, по правилу, у року од 30 дана од дана пријема извештаја комисије.

Сенат разматра извештај комисије из члана 12. овог Правилника и доноси решење о признавању исправе или о одбијању захтева за признавање стране високошколске исправе.

Сената може донети решење којим се:

- а) утврђује право на наставак започетог високог образовања, односно право на укључивање у одговарајући степен високог образовања;
- б) одбија захтев кандидата,
- ц) право на приступ одабраном студијском програму или право на упис у одговарајући степен високошколског образовања стиче под одређеним условима које кандидат треба да испуни.

Решење о признавању стране високошколске исправе садржи утврђивање права подносиоца захтева на наставак започетог високог образовања, односно права на укључивање у друге нивое високог образовања, са образложењем,

Решење о одбијању захтева за признавање исправе мора бити образложено.

Решење о одлагању одлучивања о поднетом захтеву и одређивању услова које подносилац захтева мора да испуни, садржи прецизиране обавезе подносиоца захтева и рокове у којима те захтеве мора да испуни.

Решење Сената из става 2. и 3. овог члана је коначно у управном поступку.

Члан 16.

У решењу о признавању високошколске исправе одређује се стручни, академски или научни назив које се признаје подносиоцу захтева у складу са Правилником о листи стручних, академских и научних назива ("Сл. гласник РС", бр. 30/2007, 112/2008, 72/2009, 81/2010 и 39/2011).

Ако Правилник о листи стручних, академских и научних назива не садржи назив из стране високошколске исправе, у решење о признавању исправе уписаће се назив који је приближан називу из овог Правилника, а ако ни таквог назива нема уписаће се превод назива из овереног превода високошколске исправе.

Члан 17.

Стручне и административне послове у току поступка признавања стране високошколске исправе обавља Центар за признавање страних високошколских исправа који је организациона јединица Универзитета.

Центар за признавање страних високошколских исправа чине сви запослени на Универзитету и факултетима који раде на пословима признавања страних високошколских исправа.

Запослени на Универзитету и факултетима имају обавезу да раде на пословима од заједничког интереса у овој области на Универзитету.

Савет Центра једном годишње подноси Сенату извештај о раду Центра.

Чување документације

Члан 18.

Универзитет је дужан да документацију у вези са поступком признавања страних високошколских исправа чува трајно.

Евиденција

Члан 19.

Универзитет води евиденцију о признавању страних високошколских исправа (у даљем тексту регистар).

Подаци из става 1. овог члана уносе се у регистар за сваку годину посебно.

Члан 20.

Садржај регистра

Регистар садржи:

- датум пријема захтева за признавање стране високошколске исправе;
- име, очево име и презиме подносиоца захтева;
- датум, место рођења, држављанство подносиоца захтева;
- назив државе и институција која је издала страну високошколску исправу;

- назив иностране дипломе, број и датум издавања;
- број и датум доношења решења о признавању стране високошколске исправе;
- напомену.

Регистар је тврдо укоричен.

Регистар се чува трајно.

Прелазне и завршне одредбе

Члан 21.

Правилник ступа на снагу наредног дана од дана објављивања у «Гласнику Универзитета у Нишу».

Члан 22.

Ступањем на снагу овог Правилника престаје да важи Правилник о признавању страних високошколских исправа број 8/00-02-009/05-001 од 22. априла 2005. године. («Гласник Универзитета у Нишу» бр. 2/2005, 5/2009, 3/2013,7/2013).

СНУ бр 8/16-01-011/15-004
У Нишу, 09.12.2015. године

**ПРЕДСЕДНИК СЕНАТА
УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ**

Проф. др Драган Антић, с.р.

Образац Захтева за признавање стране високошколске исправе
ради наставка образовања

УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ
Универзитетски трг бр. 2
Република Србија

**ЗАХТЕВ ЗА ПРИЗНАВАЊЕ СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ
РАДИ НАСТАВКА ОБРАЗОВАЊА**
APPLICATION FOR ACADEMIC RECOGNITION OF A FOREIGN
HIGHER EDUCATION DOCUMENT

I ПОДАЦИ О ПОДНОСИОЦУ ЗАХТЕВА / INFORMATION ABOUT APPLICANT

1. Лични подаци / Personal Data

Име и име једног од родитеља First name and parent's first name	Презиме / Surname
Датум рођења / Date of birth	Место, општина и држава рођења Place, municipality and state of birth
Држављанство / Citizenship	Пол / Sex Женски / Female Мушки / Male
Адреса / Address (Улица и број, место, поштански број, држава) (Street and number, City, Postal code, Country)	Е-пошта / E-mail
	Мобилни телефон / Cell phone
	Телефонски број / Phone number

II ПОДАЦИ О СТЕЧЕНОЈ СТРАНОЈ ВИСОКОШКОЛСКОЈ ИСПРАВИ ЗА
 КОЈУ СЕ ТРАЖИ ПРИЗНАВАЊЕ /
 INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION DOCUMENT FOR WHICH A RECOGNITION IS
 REQUESTED

<i>Назив високошколске институције на изворном и на српском језику Name of the Institution of Higher Education in original language and in Serbian</i>	
<i>Адреса високошколске институције / Address of Higher Education Institution</i>	
<i>Град / City</i>	
<i>Држава / Country</i>	
<i>Web адреса / Web address</i>	
<i>Назив студијског програма или дела студијског програма Higher education programme</i>	
<i>Начин студирања (нпр. редовне студије, студије на даљину, друго - прецизирати) Form of study (e.g. full-time, longdistance learning, other – please specify)</i>	
<i>Назив стране високошколске исправе на изворном и на српском језику (нпр. диплома) Name of the higher education document in original language and in Serbian (eg. Diploma)</i>	
<i>Стечени назив на изворном језику/ Academic title in original language</i>	
<i>Врста студија (заокружити) / Type of study (circle)</i> 1. академске / academic 2. струковне / professional	
<i>Званично трајање студијског програма (број година / семестара / ЕСПБ бодова) Official length of study program (years /semesters /ECTS credits)</i>	
<i>Година уписа на студије / Year of enrolment</i>	_____
<i>Година завршетка студија /Year of completion</i>	_____
<i>Датум стицања стране високошколске исправе Date of issue of higher education document</i>	___/___/_____

Додатни услови стицања стране високошколске исправе (заокружити)
Additional graduation requirements (circle)

ДА / YES

НЕ / NO

писани завршни рад / thesis
тема / title:

завршни испити / final exams
врста / specify:

друго / other

III. ПРЕТХОДНО ОБРАЗОВАЊЕ / PREVIOUS EDUCATION

Претходно стечено више или високо образовање / Higher education

Назив институције Institution	Место и држава City and country	Назив стечене квалификације Acquired degree of qualification	Година уписа Year of enrollment	Година Завршетка Year of completion

IV. СВРХА ПОДНОШЕЊА ЗАХТЕВА / PURPOSE OF APPLICATION

1. Наставак започетог нивоа високог образовања (
Continuation of the same cycle of higher education

2. Укључивање у нивое високог образовања
(дипломске академске студије – мастер, специјалистичке студије,
докторске студије)
Enrollment in cycles of higher education (master studies, specialist studies,
doctoral studies)

Назив установе и студијског програма / Please indicate institution and study programme:

НАПОМЕНА / NOTE:

За тачност података одговара подносилац захтева.

(The applicant is responsible for the correctness of the information given).

Уз захтев прилажем следеће (заокружити) /Please find enclosed (circle):

- 1. оверена фотокопија стране високошколске исправе / certified copy of the foreign higher education document;*
- 2. превод стране високошколске исправе на српски језик оверен од стране овлашћеног преводиоца / the translation of a foreign higher education document into the Serbian language, certified by an authorized translator;*
- 3. оверена фотокопија додатка дипломи или транскрипта о положеним испитима / certified copy of the diploma supplement or course record transcript;*
- 4. превод документа из тачке 3. на српски језик од стране овлашћеног преводиоца/ translation of the document referred to under Point 3. of this Article into the Serbian language, certified by an authorized translator;*
- 5. оверена фотокопија решења надлежног органа о промени имена и/или презимена за особе које су промениле име и/или презиме / certified copy of a decision by the authorized body on the change of name and/or surname for persons who have changed their name and/or surname;*
- 6. доказ о плаћеним трошковима поступка / the proof of payment of the procedure expenses.*

*У / In _____, _____ . _____
(град, city) (датум, date) потпис подносиоца захтева /
applicant's signature)*

СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У НИШУ

Решењем декана _____ факултета број од
године, именовани смо за чланове Комисије за писање извештаја по захтеву за признавање
стране високошколске исправе коју је, као подносилац захтева, стекао-ла на Универзитету
.....

У складу са чланом 104. Закона о високом образовању („Службени гласник РС“ бр.
76/2005 ... 45/2015 и 68/2015.) и чланом 12-14. Правилника о признавању страних
високошколских исправа, након увида у приложену документацију подносиоца захтева и
спроведеног поступка,

Комисија у саставу:

_____, председник,
_____, члан,
_____, члан.

подноси Наставно-научном (уметничком) већу _____ факултета и Сенату
Универзитета у Нишу следећи

ИЗВЕШТАЈ

Лични подаци подносиоца захтева

Име _____ име оца _____ презиме _____

Датум _____, држава и место рођења _____

Место сталног боравка _____, адреса _____

_____, држава _____

поднео-ла је Универзитету у Нишу захтев за признавање стране високошколске исправе,
заведен под бројем _____ дана _____

¹Разлог подношења захтева за признавање:

2. Наставак започетог високог образовања,

3. Укључивање у одговарајући ниво високог образовања

¹ Заокружити сврху подношења захтева

Подаци о високошколској установи где је диплома стечена

Универзитет _____ факултет _____

студијски програм _____

град _____, држава _____

Подносилац захтева је уз Захтев приложио-ла:
(навести приложену документацију)

Преглед података о завршеном образовању подносиоца захтева

Назив студијског програма: _____

трајање студија /студијског програма:

Датум уписа на студије:

Датум завршетка студија:

број бодова ЕСПБ (ECTS) ако постоје: _____

врста и ниво студија: _____

смер студија (програм, дисциплина): _____

стручни, академски, научни назив који је подносилац захтева стекао:

Друге околности које су од значаја за признавање стране високошколске исправе

ПРЕДЛОГ

А) ПРИЗНАЈЕ СЕ страна високошколска исправа на име, рођен-а године у, која је стечена на Универзитету са стручним/академским/научним називом

²Страна високошколска исправа подносиоца захтева издата је на основу савладаног студијског програма на Универзитета који одговара студијском програму који се изучава на факултету у Нишу.

Страна високошколска исправа подносиоца захтева издата је на основу савладаног дела студијског програма на Универзитету који одговара студијском програму који се изучава на факултету у Нишу.

³Признавањем стране високошколске исправе подносилац захтева стиче право на

1. Наставак започетог високог образовања тако што остварује право на упис на (навести назив Факултета) на (навести врсту студија: основне академске, мастер академске студије, специјалистичке, основне струковне студије и назив студијског програма на који ће се подносилац захтева уписати),
2. Укључивање у одговарајући ниво високог образовања уписом у (навести годину и семестар у који подносилац захтева може да се укључи и на ком студијском програму).

Б) НЕ ПРИЗНАЈЕ СЕ страна високошколска исправа на име, рођен-а године у, која је стечена на Универзитету

Навести образложење:

Ц) ОДЛАЖЕ СЕ признавање стране високошколске исправе на име, рођен-а године у, која је стечена на Универзитету навести образложење:

(Ако се предлаже одлагање поступка признавања ради полагања диференцијалних испита или провера склоности и способности како би наставио образовање потребно је навести: називе испита, место и датум полагања испита, потребну литературу са назнаком аутора).

Комисија:

	, председник,
	, члан,
	, члан.

Место
Датум

² Оставити једну од понуђених могућности брисањем друге

³ Оставити једну од понуђених могућности брисањем друге